

**DRAGON POST**

1/4 DE FINALE

# WE ARE **THE DRAGON**

**PLAYOFFS 21**



VS





DISPONIBLE AVEC  
NOM ET NUMÉRO DES SAISONS  
90/91 ET 20/21  
OU PERSONNALISABLE

ERHÄLTICH MIT  
SPIELERNAMEN UND NUMMERN  
DER SAISONS  
90/91 UND 20/21  
ODER PERSONALISIERBAR

# VINTAGE JERSEY TRIBUTE



90/91  
20/21

PLUS D'INFOS / MEHR INFOS  
[fanshop.gotteron.ch](http://fanshop.gotteron.ch)

PARTENAIRE OFFICIEL DE  
FRIBOURG GOTTÉRON DEPUIS 2007

CENTRE

# ITS

INTERACTIVITÉ THÉRAPIE SPORT

FRIBOURG

PÉROLLES CENTRE

VILLARS-SUR-GLÂNE

AVRY-SUR-MATRAN

PRENDRE EN MAIN SES OBJECTIFS  
DE SANTÉ ET DE SUCCÈS



Physiothérapie générale et du sport  
Fitness médical  
Thérapies complémentaires  
Cours de groupe  
Formation

info@centre-its.ch

026 322 62 62

www.centre-its.ch

## Vous construisez? Vous rénovez?

Un interlocuteur unique pour  
votre habitat! Découvrez nos  
Espaces Groupe E de Matran  
et Châtel-St-Denis.



Experts  
en solutions  
énergétiques  
globales

groupe 



Prenez rendez-vous sur  
[espace.groupe-e.ch](http://espace.groupe-e.ch) ou  
au 0800 800 088



La BCF, partenaire de vos émotions  
Die FKB, Partnerin Ihrer Emotionen

www.bcf.ch  
www.fkb.ch



Banque Cantonale de Fribourg  
Freiburger Kantonalbank

simplement ouvert - einfach offener

**BCF ARENA**



# SPORTCAFÉ

**FERMETURE JUSQU'À NOUVEL AVIS**

RESTAURANT & BAR

OUVERT 7/7

026 322 90 10

GOTTERON.CH



Plus de 1'500 références !



**BOIS**  
Lignum-50-0082

Nous vous proposons du bois suisse



LATÉLÉ



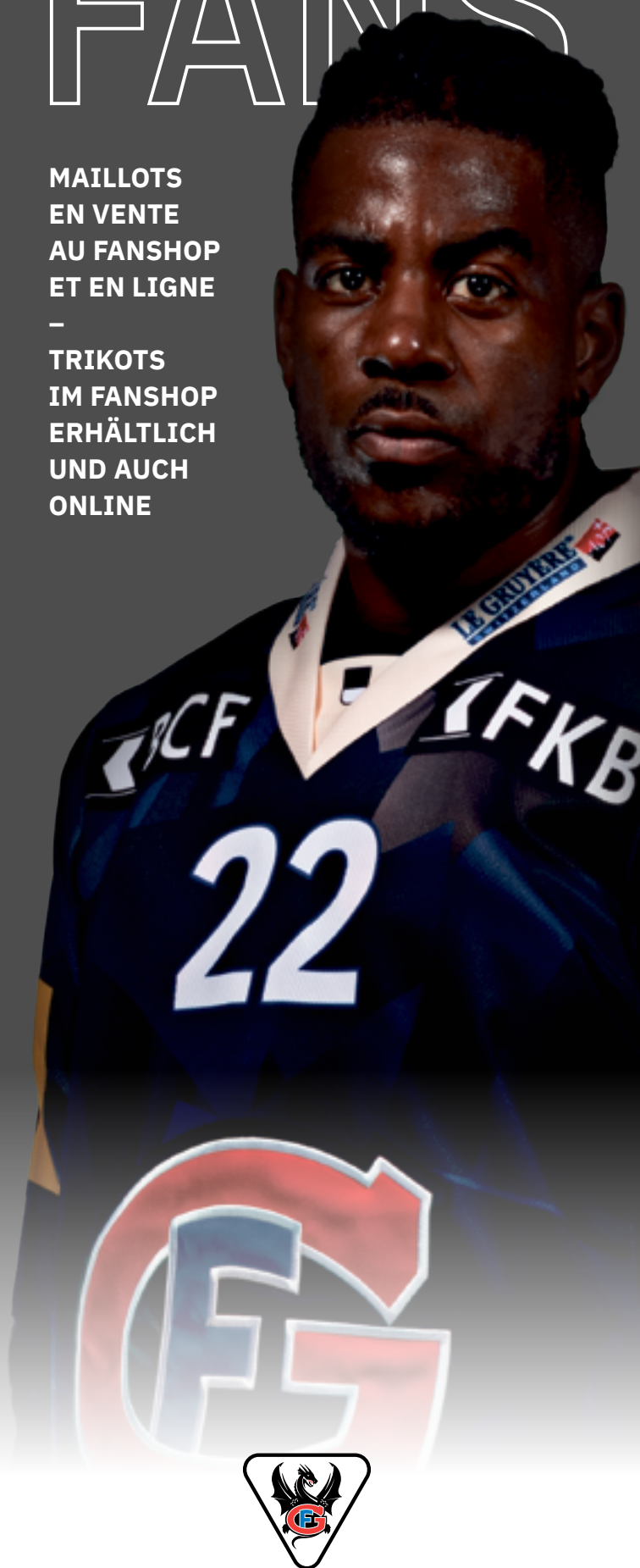
**L'ÉMISSION RÉFÉRENCE DU  
HOCKEY ROMAND !**

**TOUS LES LUNDIS À 18H15**

WWW.LATELE.CH

# FANS

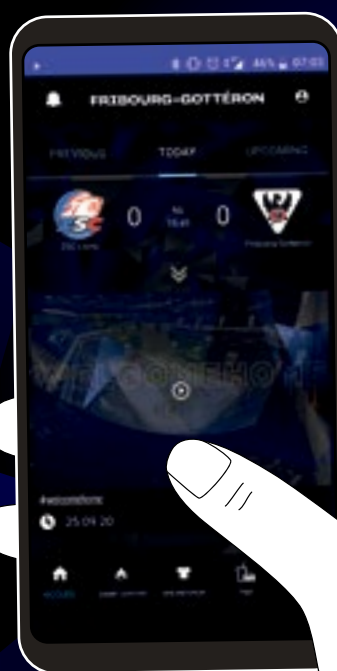
MAILLOTS  
EN VENTE  
AU FANSHOP  
ET EN LIGNE  
-  
TRIKOTS  
IM FANSHOP  
ERHÄLTICH  
UND AUCH  
ONLINE



[FANSHOP.GOTTERON.CH](http://FANSHOP.GOTTERON.CH)

**TÉLÉCHARGE LA  
NOUVELLE APPLICATION  
DE FRIBOURG-GOTTÉRON  
ET PROFITE DE PLEINS  
D'AVANTAGES**

**HOL DIR DIE NEUE  
FRIBOURG-GOTTÉRON-  
APP UND PROFITIERE  
VON VIELEN VORTEILEN!**



DISPONIBLE SUR  
 Google Play

Télécharger dans  
 l'App Store



# PLAYOFFS 21



SOUTIENS  
FRIBOURG-GOTTÉRON  
COMME SI TU ÉTAIS  
À LA BCF ARENA

## FANSPACK

#WEARETHEDRAGON

DISPONIBLE AU FANSHOP  
MERCREDI 13H30 - 18H00  
SAMEDI 9H30 - 15H00

**21.-**

ÉCHARPE / 6 × CARDINAL 0,0 % / 2 × SAUCISSES DU DRAGON

GOTTÉRON POUR UN JOUR - POUR TOUJOURS | GOTTERON FÜR EINMAL - FÜR IMMER

SAISON  
**20**  
**21**

CAFFÈ  
**CHICCO D'ORO**

MACHINE À CAPSULES S21

**15.90** CHF

Inclus 20 capsules  
(Espresso italiano & Tradition)

Inclus frais de port  
Offre valable jusqu'à épuisement du stock

EXCLUSIVE ONLINE

CAFFÈ CHICCO D'ORO Espresso L'ITALIANO 10 capsules

CAFFÈ CHICCO D'ORO Tradition 10 capsules

# FRIBOURG-GOTTÉRON



## GARDIENS / TORHÜTER



RETO BERRA



CONNOR HUGHES

## DÉFENSEURS / VERTEIDIGER



MARC ABPLANALP



BENJAMIN CHAVALLAZ



PHILIPPE FURRER



BENOÎT JECKER



RYAN GUNDERSON



DAVE SUTTER



DAVID AEBISCHER



JÉRÉMIE KAMERZIN

## ATTAQUANTS / STÜRMER



MAURO JÖRG



SAMUEL WALSER



VIKTOR STALBERG



YANNICK HERREN



DANIEL BRODIN



MATTHIAS ROSSI



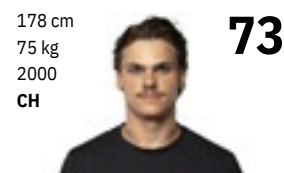
DAVID DESHARNAIS



KILLIAN MOTTET



GAÉTAN JOBIN



SANDRO SCHMID



JORDANN BOUGRO



JULIEN SPRUNGER



CHRIS DIDOMENICO



ANDREI BYKOV



NATHAN MARCHON

## COACH



CHRISTIAN  
DUBÉ

## ASSISTANT COACH



PAVEL  
ROSA

## GOALIE COACH



DAVID  
AEBISCHER

PRÉPARATEUR PHYSIQUE — SIMON HOLDENER  
MASSEUR — HANS LOOSLI  
MASSEUR — BORIS KABITZ  
TEAM MANAGER — PIERRE REYNAUD

CHEF MATÉRIEL — OLIVIER SUGNAUX  
ASSISTANT CHEF MATÉRIEL — YOHAN REYNAUD  
ASSISTANT CHEF MATÉRIEL — MARTIN MARGUERON  
SOIGNEUR — DENIS VIPRET

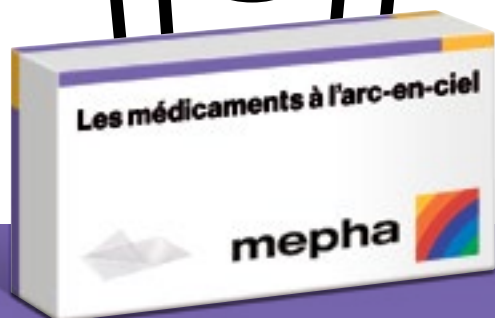
PHYSIO — CENTRE ITS  
MÉDECIN — MARCO GAMBA  
MÉDECIN — DANIEL PETEK  
CHIRO — MICHAEL VIANIN

SAISON  
**20**  
**21**

# BON MATCH!



## Économiser sportivement



[www.mepha.ch](http://www.mepha.ch)

**Demandez les génériques Mepha**

# VS



## GSHC

### GARDIENS / TORHÜTER

**34 GAUTHIER DESCLOUX**  
CH 180 cm 79 kg 1996

**79 DANIEL MANZATO**  
CH 184 cm 84 kg 1984

### DÉFENSEURS / VERTEIDIGER

**5 ENZO GUEBEY**  
CH / FRA 188 cm 88 kg 1999

**7 HENRIK TÖMMERNES**  
SWE 186 cm 84 kg 1990

**17 ARNAUD JACQUEMET**  
CH 185 cm 84 kg 1988

**22 JONATHAN MERCIER**  
CH 183 cm 88 kg 1986

**25 ROGER KARRER**  
CH 182 cm 85 kg 1997

**47 MARCO MAURER**  
CH 190 cm 95 kg 1988

**52 MIKE VÖLLMIN**  
CH / USA 180 cm 79 kg 1993

**81 SANDIS SMONS**  
LET 181 cm 88 kg 1999

**90 SIMON LE COULTRE**  
CH 182 cm 83 kg 1999

### ATTAQUANTS / STÜRMER

**9 DAMIEN RIAT**  
CH 183 cm 79 kg 1997

**13 MATHIEU VOUILLAMOZ**  
CH 185 cm 91 kg 2000

**16 ERIC FEHR**  
CAN 193 cm 95 kg 1985

**19 TIMOTHY KAST**  
CH 177 cm 71 kg 1988

**26 DANIEL WINNIK**  
CAN 188 cm 92 kg 1985

**27 DENISS SMIRNOVS**  
LET 177 cm 76 kg 1999

**36 ARNAUD RIAT**  
CH 185 cm 85 kg 1999

**67 LINUS OMARK**  
SWE 179 cm 84 kg 1987

**71 TANNER RICHARD**  
CH / CAN 182 cm 89 kg 1993

**78 STÉPHANE PATRY**  
CH 179 cm 82 kg 2000

**85 MARCO MIRANDA**  
CH 190 cm 94 kg 1998

**86 JOËL VERMIN**  
CH 183 cm 85 kg 1992

**91 JOHN FRITSCHÉ**  
CH / USA 186 cm 88 kg 1991

**92 ELIOT BERTHON**  
FRA 171 cm 85 kg 1992

**95 TYLER MOY**  
CH 185 cm 88 kg 1995

**96 NOAH ROD**  
CH 184 cm 83 kg 1996

### COACH

**PATRICK EMOND**

### ASSISTANT COACH

**JAN CADIEUX  
LOUIS MATTE**

### GOALIE COACH

**SÉBASTIEN BEAULIEU**



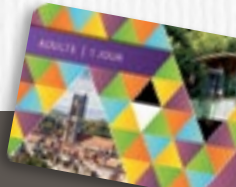
# Taste my Fribourg!



Combinez visite de la ville et dégustation culinaire! Une balade gourmande à ne manquer sous aucun prétexte!



- 5 stops dans des adresses incontournables de la ville.
- Dégustation de produits locaux : cuchaule, chocolat, fromages, bière artisanale, vin, gastronomie, ...
- Fribourg City Card comprise pour une découverte complète de la ville.



[www.fribourgtourisme.ch/tastemyfribourg](http://www.fribourgtourisme.ch/tastemyfribourg)

## ET SI ON FÊTAIT LES VICTOIRES DE GOTTÉRON?

**ALIGRO**  
PARTENAIRE DU HCIG | MATRAN

## FAIRTIQ

Le titre de transport visant toujours juste, pour toute la Suisse.



START →

Téléchargez l'application et voyagez!

Téléchargez dans l'App Store

DISPONIBLE SUR Google Play

tpf.ch



**OCHSNER**  
HOCKEY

OFFIZIELLER AUSRÜSTER VON  
FRIBOURG-GOTTERON



Pro Shop Ittigen  
Talgut-Zentrum 19, 3063 Ittigen  
Tel. 031 922 01 01 | [ittigen@ochsnerhockey.ch](mailto:ittigen@ochsnerhockey.ch)

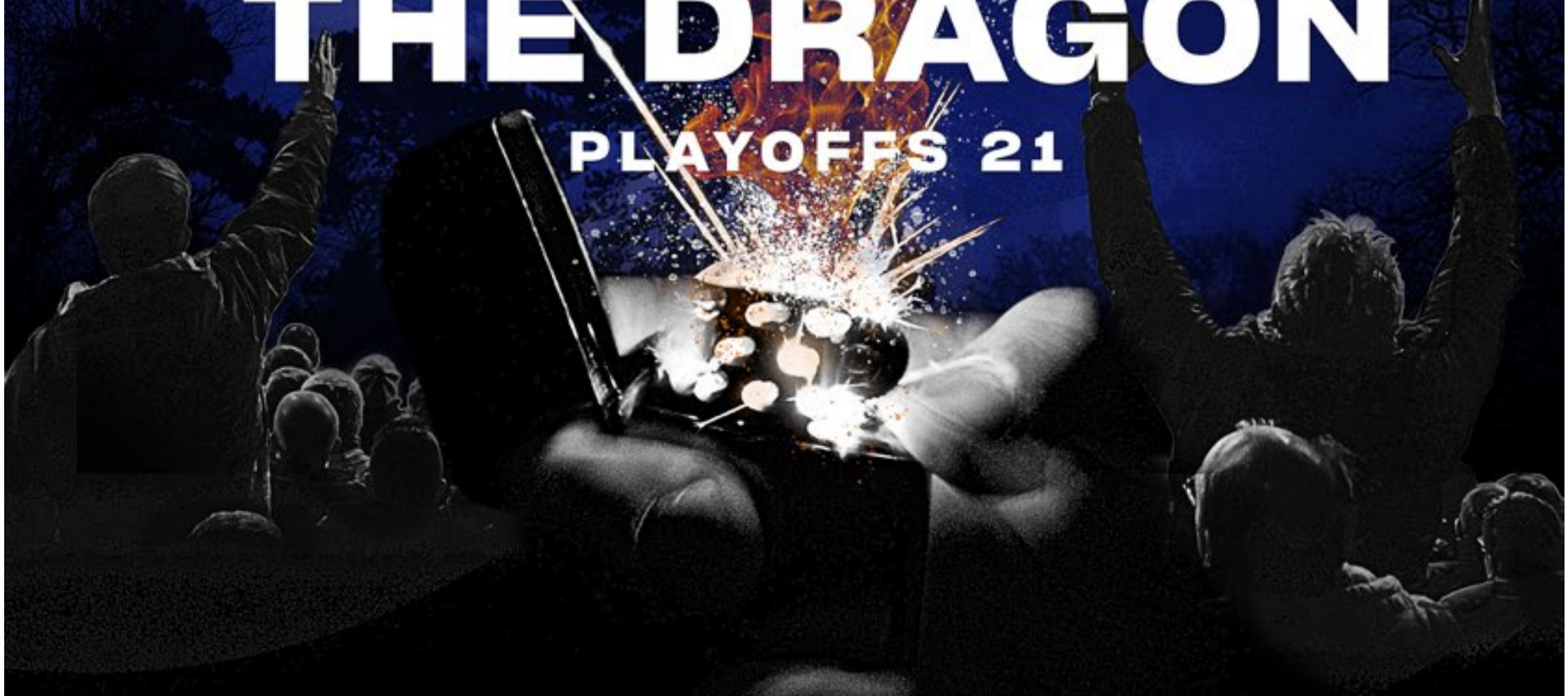
[www.ochsnerhockey.ch](http://www.ochsnerhockey.ch)



FRIBOURG-GOTTÉRON

# WE ARE THE DRAGON

PLAYOFFS 21



NOTRE SUCCÈS ?  
**AUCUN CHANGEMENT  
 DE LIGNE.**  
 DEPUIS DES SIÈCLES.

PARTENAIRE OR



Suisse. Naturellement.



Notre Fromage Suisse.   
[www.fromagesuisse.ch](http://www.fromagesuisse.ch)

numero 10

# FANS



MAILLOTS  
 EN VENTE  
 AU FANSHOP  
 ET EN LIGNE  
 –  
 TRIKOTS  
 IM FANSHOP  
 ERHÄLTICH  
 UND AUCH  
 ONLINE



[FANSHOP.GOTTERON.CH](http://FANSHOP.GOTTERON.CH)

# Fr-app

Le nouveau  
 média fribourgeois

Die neue Newsplattform  
 für Freiburg



News



Radio



TV/Vidéo





Podcast

**Fr-app**.ch

PostFinance+

# TOP SCORER

| 12/04/21  | MATCHS JOUÉS | BUTS TORE | ASSISTS | PTS PKT   |
|---|--------------|-----------|---------|-----------|
|  <b>MOTTET KILLIAN (6)</b> | 50           | 23        | 25      | <b>48</b> |
|  <b>OMARK LINUS (2)</b>   | 49           | 22        | 39      | <b>61</b> |

# CLASSEMENT TABELLE

| 12/04/21                    | M  | G  | GAT | PAT | P  | PTS | P / GP       |
|-----------------------------|----|----|-----|-----|----|-----|--------------|
| <b>1</b> EV ZUG             | 52 | 33 | 7   | 6   | 6  | 119 | <b>2.288</b> |
| <b>2</b> HC LUGANO          | 52 | 24 | 9   | 2   | 17 | 92  | <b>1.769</b> |
| <b>3</b> FRIBOURG-GOTTÉRON  | 51 | 26 | 4   | 4   | 17 | 90  | <b>1.765</b> |
| <b>4</b> LAUSANNE HC        | 51 | 23 | 7   | 6   | 15 | 89  | <b>1.745</b> |
| <b>5</b> ZSC LIONS          | 52 | 24 | 6   | 6   | 16 | 90  | <b>1.731</b> |
| <b>6</b> GENÈVE-SERVETTE HC | 50 | 22 | 7   | 4   | 17 | 84  | <b>1.680</b> |
| <b>7</b> EHC BIEL-BIENNE    | 48 | 20 | 6   | 6   | 16 | 78  | <b>1.625</b> |
| <b>9</b> HC DAVOS           | 51 | 20 | 5   | 4   | 22 | 74  | <b>1.451</b> |
| <b>8</b> SC BERN            | 48 | 15 | 3   | 5   | 25 | 56  | <b>1.167</b> |
| <b>10</b> SCRJ LAKERS       | 50 | 15 | 3   | 5   | 27 | 56  | <b>1.120</b> |
| <b>11</b> HC AMBRI-PIOTTA   | 51 | 12 | 3   | 8   | 28 | 50  | <b>0.980</b> |
| <b>12</b> SCL TIGERS        | 52 | 8  | 2   | 6   | 36 | 34  | <b>0.654</b> |

# CALENDRIER SPIELPLAN



| DATE             | MATCH   | H     | LIEU          | SCORE |
|------------------|---|-------|---------------|-------|
| JE / DO 01.10.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – SCRJ Lakers               | 19:50 | BCF ARENA     | 2 : 1 |
| VE / FR 02.10.20 | ZSC Lions – FRIBOURG-GOTTÉRON                 | 19:45 | Zurich        | 5 : 2 |
| VE / FR 09.10.20 | EHC Biel-Bienne – FRIBOURG-GOTTÉRON           | 19:45 | Bienne / Biel | 4 : 5 |
| SA / SA 10.10.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – HC Lugano                 | 19:45 | BCF ARENA     | 4 : 2 |
| MA / DI 27.10.20 | SCL Tigers – FRIBOURG-GOTTÉRON                | 19:45 | Langnau       | 3 : 4 |
| SA / SA 31.10.20 | SC Bern – FRIBOURG-GOTTÉRON                   | 19:45 | Berne         | 1 : 2 |
| DI / SO 01.11.20 | Lausanne HC – FRIBOURG-GOTTÉRON               | 15:45 | Lausanne      | 6 : 1 |
| MA / DI 10.11.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – HC Ambri-Piotta           | 19:45 | BCF ARENA     | 4 : 2 |
| VE / FR 13.11.20 | SCRJ Lakers – FRIBOURG-GOTTÉRON               | 19:45 | Rapperswil    | 4 : 1 |
| SA / SA 14.11.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – EHC Biel-Bienne           | 19:45 | BCF ARENA     | 3 : 1 |
| MA / DI 17.11.20 | HC Lugano – FRIBOURG-GOTTÉRON                 | 19:45 | Lugano        | 5 : 4 |
| VE / FR 20.11.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – EHC Biel-Bienne           | 19:45 | BCF ARENA     | 4 : 1 |
| MA / DI 24.11.20 | Lausanne HC – FRIBOURG-GOTTÉRON               | 19:45 | Lausanne      | 6 : 1 |
| SA / SA 28.11.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – Lausanne HC               | 19:45 | BCF ARENA     | 1 : 2 |
| MA / DI 08.12.20 | Genève-Servette HC – FRIBOURG-GOTTÉRON        | 19:45 | Genève        | 4 : 3 |
| VE / FR 11.12.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – SCL Tigers                | 19:45 | BCF ARENA     | 4 : 1 |
| DI / SO 13.12.20 | HC Davos – FRIBOURG-GOTTÉRON                  | 15:45 | Davos         | 2 : 5 |
| MA / DI 15.12.20 | SCL Tigers – FRIBOURG-GOTTÉRON                | 19:45 | Langnau       | 0 : 5 |
| ME / MI 23.12.20 | FRIBOURG-GOTTÉRON – Lausanne HC               | 19:45 | BCF ARENA     | 3 : 2 |
| DI / SO 27.12.20 | EHC Biel-Bienne – FRIBOURG-GOTTÉRON           | 17:15 | Bienne / Biel | 1 : 3 |
| SA / SA 02.01.21 | HC Ambri-Piotta – FRIBOURG-GOTTÉRON           | 19:45 | Ambri         | 5 : 0 |
| MA / DI 05.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – EHC Biel-Bienne           | 19:45 | BCF ARENA     | 4 : 1 |
| VE / FR 08.01.21 | EV Zug – FRIBOURG-GOTTÉRON                    | 19:45 | Zug           | 6 : 3 |
| DI / SO 10.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – EV Zug                    | 15:45 | BCF ARENA     | 2 : 3 |
| MA / DI 12.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – HC Davos                  | 19:45 | BCF ARENA     | 7 : 6 |
| VE / FR 15.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – SC Rapperswil-Jona Lakers | 19:45 | BCF ARENA     | 5 : 2 |
| DI / SO 17.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – Genève-Servette HC        | 15:45 | BCF ARENA     | 1 : 4 |
| MA / DI 19.01.21 | ZSC Lions – FRIBOURG-GOTTÉRON                 | 19:45 | Zurich        | 3 : 2 |
| VE / FR 22.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – Genève-Servette HC        | 19:45 | BCF ARENA     | 3 : 2 |
| DI / SO 24.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – ZSC Lions                 | 15:45 | BCF ARENA     | 0 : 5 |
| JE / DO 28.01.21 | SC Bern – FRIBOURG-GOTTÉRON                   | 19:45 | Berne         | 5 : 6 |
| DI / SO 31.01.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – HC Davos                  | 15:45 | BCF ARENA     | 7 : 6 |
| MA / DI 02.02.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – HC Lugano                 | 19:45 | BCF ARENA     | 1 : 2 |
| DI / SO 07.02.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – ZSC Lions                 | 19:45 | BCF ARENA     | 4 : 2 |
| MA / DI 09.02.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – SC Bern                   | 19:45 | BCF ARENA     | 4 : 1 |
| VE / FR 12.02.21 | HC Lugano – FRIBOURG-GOTTÉRON                 | 19:45 | Lugano        | 3 : 2 |
| DI / SO 14.02.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – EHC Biel-Bienne           | 15:45 | BCF ARENA     | 2 : 4 |
| MA / DI 16.02.21 | SC Rapperswil-Jona Lakers – FRIBOURG-GOTTÉRON | 19:45 | Rapperswil    | 3 : 9 |
| VE / FR 19.02.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – HC Ambri-Piotta           | 19:45 | BCF ARENA     | 3 : 1 |
| SA / SA 20.02.21 | EHC Biel-Bienne – FRIBOURG-GOTTÉRON           | 19:45 | Bienne        | 1 : 4 |
| VE / FR 26.02.21 | HC Davos – FRIBOURG-GOTTÉRON                  | 19:45 | Davos         | 5 : 2 |
| MA / DI 02.03.21 | Lausanne HC – FRIBOURG-GOTTÉRON               | 19:45 | Lausanne      | 4 : 5 |
| VE / FR 05.03.21 | Genève-Servette HC – FRIBOURG-GOTTÉRON        | 19:45 | Genève        | 3 : 0 |
| VE / FR 12.03.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – Genève-Servette HC        | 19:45 | BCF ARENA     | 1 : 2 |
| SA / SA 13.03.21 | Lausanne HC – FRIBOURG-GOTTÉRON               | 19:45 | Lausanne      | 1 : 2 |
| MA / DI 23.03.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – EV Zug                    | 19:45 | BCF ARENA     | 5 : 7 |
| VE / FR 26.03.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – Lausanne HC               | 19:45 | BCF ARENA     | 2 : 1 |
| SA / SA 27.03.21 | Genève-Servette HC – FRIBOURG-GOTTÉRON        | 19:45 | Genève        | 2 : 3 |
| MA / DI 30.03.21 | FRIBOURG-GOTTÉRON – SCL Tigers                | 19:45 | BCF ARENA     | 6 : 2 |
| JE / DO 01.04.21 | EV Zug – FRIBOURG-GOTTÉRON                    | 19:45 | Zug           | 4 : 0 |
| LU / MO 05.04.21 | HC Ambri-Piotta – FRIBOURG-GOTTÉRON           | 15:45 | Ambri         | 2 : 3 |

P L A Y O F F S

M = MATCH | G = MATCHS GAGNÉS | GAT = MATCHS GAGNÉS APRÈS TEMPS RÉGLEMENTAIRE  
PAT = MATCHS PERDUS APRÈS TEMPS RÉGLEMENTAIRE | P = MATCHS PERDUS | PTS = POINTS

LA BONNE TECHNIQUE  
POUR ENVOYER LA  
RONDELLE.



## Hubert Etter et Fils S.A.

Votre spécialiste en :

- Entretien de canalisations
- Aspiration et refoulement
- Démolition à l'eau (3000 bars)
- Service de bennes
- WC mobiles

[www.hubert-etter.ch](http://www.hubert-etter.ch)

BRUNO SAUTER

MA RÉUNION  
DE 15H30



AUSSI NATURE QUE MOI



Des pépites dans votre boîte mail la veille de chaque weekend? Inscrivez-vous à notre nouvelle newsletter consacrée à l'actualité des Dragons!

SCANNEZ-MOI POUR  
VOUS INSCRIRE!



**LA LIBERTÉ**  
Un accent aigu sur le sport.

Vibrons ensemble  
RadioFr. ist dein  
Gottéron-Radio!



#radiofrgotteronlive



**radiofr.**  
FRIBOURG | FREIBURG

# PARTENAIRE / PARTNER

---

PARTENAIRE STADE / STADION PARTNER



PARTENAIRE PLATINE / PLATIN PARTNER



OFFICIAL BROADCASTERS



MYSports



CLUB DE SOUTIEN / GÖNNERKLUB



PARTENAIRE CASQUE / HELM PARTNER



PARTENAIRE OR / GOLD PARTNER



PARTENAIRE ARGENT / SILBER PARTNER

Alloboissons



# PARTENAIRES / PARTNER

PARTENAIRES BRONZE / BRONZE PARTNER

**ALIGRO**

amag



**baiutti**  
bâtitteur contemporain



Meubles  Kolly



# PARTENAIRES / PARTNER

---

PARTENAIRES MÉDIA / MEDIA PARTNER

**Freiburger  
Nachrichten**

**LA TÉLÉ**  
VAUD FRIBOURG

**radiofr.**  
FRIBOURG | FREIBURG

**La Gruyère**

**LA LIBERTÉ**

 **STEMUTZ  
PHOTO**  
www.stemutz.com

**UP TO YOU**

---

PARTENAIRES MÉDIA / MEDIA PARTNER

**BYTHEWAY.STUDIO**



---

PARTENAIRE MEDICO-SPORTIF  
SPORTMEDIZINISCHER PARTNER



**HFR Sport**

hôpital fribourgeois | freiburger spital

---

OFFICIAL VIDEO ANALYSIS PARTNER



**DARTFISH**

---

FOURNISSEURS / AUSRÜSTER

**iDNEON**  
Werbeanlagen · Beschriftungen  
Publicité · Enseignes · Print

**OCHSNER**  
HOCKEY



**PowerBar**



# PARTENAIRES / PARTNER

## PARTENAIRES LOGES / LOGEN PARTNER

|                                |                             |                                    |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| AIDENN SA                      | BOISSONS CORBOZ SA          | GLAUSER IMMOBILIER SA              | MG CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES SA |
| AMAG AUTOMOBILES ET MOTEURS SA | CARDIS SA                   | GLAUSER INVEST SA                  | MICHELIN SUISSE SA                |
| AMAG RETAIL                    | CONSEIL D'ADMINISTRATION    | GRISONI-ZAUGG SA                   | MORAND CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  |
| ANDREY TRANSPORTE AG           | DIMAB GROUPE                | GROUPE E SA                        | POWER PLAY CLUB DE SOUTIEN        |
| AUTOMOBILES BELLE-CROIX SA     | DUBOIS-OBERSON GROUPE       | GROUPE JPF                         | ROUVINEZ LES DOMAINES             |
| AXA ASSURANCES SA              | ELEMENT AG                  | GUILLET CONSTRUCTIONS GÉNÉRALES SA | SCHWALLER GARAGE SA               |
| BANQUE CANTONALE DE FRIBOURG   | FELDSCHLÖSSCHEN GETRÄNKE AG | HUBERT ETTER ET FILS SA            | TRANSPORTS PUBLICS FRIBOURGEOIS   |
| BKW BUILDINGS SOLUTIONS AG     | FIRE SYSTEM SA              | IMMO-RIEDO                         |                                   |
|                                | GARAGE KLAUS                | LA CROSSE D'OR                     |                                   |

## PARTENAIRES CHROME / CHROM PARTNER

|  |                                    |  |                                     |
|--|------------------------------------|--|-------------------------------------|
| A. PESCE ELECTROMÉNAGER                        | BUCHER AG LANGENTHAL               | DUPLIREX SA                            | HELVETICUM-INKASSO                  |
| AD CARRELAGE, CEDRIC ANSERMET SA               | BULL-JARDIN SA                     | ETABLISSEMENTS TECHNIQUES FRAGNIÈRE SA | HÔTEL CAILLER SA                    |
| AMS ASSÈCHEMENT SA                             | BULLIARD IMMOBILIER                | EXTRAMET AG                            | INNOSTEAM SWISS SA                  |
| ATN DIFFUSION LPF SA                           | BULTECH PRÉCISION                  | FS AGENCE BOIS SARL                    | IMMOSEEKER AG                       |
| AZM-VENTES SA                                  | CANISIUS & SENSIA                  | FARMWOOD                               | IMPRIMERIE MTL SA                   |
| AEBI-KADERLI GARTEN-CENTER AG                  | CARROSSERIE-LOCATION OTTET SÀRL    | FASEL ECHAFAUDAGES SA                  | INFOTEAM INFORMATIQUE TECHNIQUE SA  |
| AGENDEC SA                                     | CARROSSERIE PIERRE BOVET & FILS SA | FIRE SYSTEM SA                         | JACQUES KLAUS SARL                  |
| ALPHA-CONTRÔLE SA                              | CASH HOTEL SERVICE SA              | FORUM FRIBOURG                         | KRÜGER & CO. AG                     |
| AMEX SA  | CELSA CHARMETTES SA                | FREWITT SA                             | LAITERIE DE BILLENS                 |
| ANDREY TRANSPORTE AG                           | CENTRE ITS                         | FRIBOURG TOURISME                      | LAMELCOLOR SA                       |
| ANGÉLOZ MODE SA                                | CSS ASSURANCE                      | FRIGO SERVICE SA                       | LES BAINS DE LA GRUYÈRE             |
| ANTAMA SA                                      | CISEL INFORMATIQUE SA              | FRUTIGER SA FRIBOURG                   | LES BLANCHISSERIES GÉNÉRALES LBG SA |
| ANTIGLIO SA                                    | CLAUDE PASQUIER SA                 | G. RISSE SA                            | LIECHTI AUTOMOBILES SA              |
| ARCHITECTURE 360                               | CORE FIDUCIAIRE REVICOR SA         | GIP SA                                 | LOXAM                               |
| ASSOCIATION DES COMMERÇANTS DE FRIBOURG CENTRE | COMAT                              | GROUPE R MANAGEMENT SA                 | MARMY-PME SARL                      |
| ATEC PERSONAL AG                               | COMMERCE DE FER FRIBOURGEOIS SA    | GVS AGRAR AG                           | MEPHA                               |
| AVESCO RENT SA                                 | COSSA COTTING SANITAIRE            | GARAGE BAECHLER & FILS SA              | MFP PRÉFABRICATION SA               |
| BDO SA   | CREABETON MATERIAUX AG             | GARAGE BERSET                          | MAURON MUSY                         |
| BAECHLER TRANSPORTS SA                         | CRINIMAX                           | GARAGE NICOLI R. SÀRL                  | MAZARS SA                           |
| BAERISWYL BALKON- UND TERRASSENGESTALTUNG AG   | DALLY BUREAU SA                    | GEORGES SAUTEUR SA                     | MENUISERIE DEFFERRARD               |
| BANDERET-FASEL SÀRL                            | DEBRUNNER ACIFER SA ROMANDIE       | GROUPE JPF                             | MEUWLY PNEUS SA                     |
| BISE G. SA                                     | DECAPSWISS SÀRL                    | GRUYERIA SA                            | MICE SWISS SARL                     |
| BOURGO STORES SA                               | DUBOIS-OBERSON GROUPE              | GYSI PUMPEN AG                         | MICHELIN SUISSE SA                  |
|  |                                    | HKM SA                                 | MULTIFIDUCIAIRE FRIBOURG SA         |
|  |                                    | HEAEB GMBH                             |                                     |

# PARTENAIRES / PARTNER

---

## PARTENAIRES CHROME / CHROM PARTNER

|                           |                                       |                             |                               |
|---------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| MÖBEL LEHMANN             | PROGIN METAL SA                       | SAPCO SA                    | VIAL CHARPENTES SA            |
| NEURONES SA               | POLE SUD BULLE                        | SASSI CARRELAGES SA         | VIFOR PHARMA                  |
| NOVOPAC SA                | RASCO AG                              | SIBIRGROUPE AG              | VILLARS MAÎTRE CHOCOLATIER SA |
| N° 10                     | REITZEL (SUISSE) SA                   | SOCO TRANSPORTE GMBH        | VON BERGEN SA                 |
| OCHSNER HOCKEY AG         | RIEDO MICHEL ET FILS SA & PERIMARQ SA | ST. GOBAIN WEBER AG         | WAGO CONTACT SA               |
| OCHSNER MJ                | ROLAND MURTEN AG                      | STEPHAN SA                  | WEBER-STEPHEN SCHWEIZ GMBH    |
| OLIVIER CHARRIÈRES SA     | ROTH ECHAFAUDAGES SA                  | STÉPHANE MAURON SA          | WYSSMÜLLER AUTOMOBILES SA     |
| OLIVIER KAMER OK PEINTURE | RÉGIE DE FRIBOURG SA                  | TECHNOMAG AG                | ZBINDEN POSIEUX SA            |
| ORTHOCONCEPT              | SINEF                                 | TICKETCORNER AG             | ZUMWALD TRANSPORTS SA         |
| PATRICK PAPAUX SA         | SANEO BY BRINGHEN SA                  | TRANS-AUTO AG               | WIRBAUEN AG                   |
| POWERBAR                  | SANITAS TROESCH                       | VARO ENERGY DIRECT SALES SA |                               |
| PRIMUS SA                 | SANSONNENS FG FRÈRES SA               | VARIOTECHNIK AG             |                               |

# PARTENAIRES / PARTNER



**FRIBOURG-GOTTÉRON**  
YOUNG DRAGONS

---

## SPONSORS MJ

AUTOMOBILES  
BELLE-CROIX SA

BANQUE CANTONALE DE  
FRIBOURG  
CELSIUS - GROUPE E

CULTUREFOOD - CFD SA  
ECAB  
FONDATION BYKOV

GROUPE E SA  
OCHSNER HOCKEY AG

---

## CLUBS DE SOUTIEN

LA CROSSE D'OR

LE GOTTÉRON

LE PUCK D'OR

POWER PLAY

SEE-LAC

---

## GOLDEN MEMBERS



---

## ACTIVE MEMBERS

ALLO BOISSONS SA

ANDREY TRANSPORTE AG

BESTPELLET WÄRME AG

CEP CONSEIL EN PLACEMENTS  
SA

CV COMMERCE DE VIANDE SA

CHARDONNENS -  
TERRASSEMENT ET GÉNIE  
CIVIL

COMMUNE DE CORMINBOEUF

ERNST & YOUNG LTD

GENEUX DANCET

GREENHOPE

GRUYÈRE IMMO  
AGENCE IMMOBILIÈRE

IMPRIMERIE MTL SA

INFOTEAM INFORMATIQUE  
TECHNIQUE SA

LE GOTTÉRON

MICARNA SA

MOTOREX

POLYTYPE SA

READY TO BRAND

RICHEMONT

RÉGIE DE FRIBOURG SA

SFR - SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE  
DE RECYCLAGE

SABLES ET GRAVIERS  
TUFFIÈRES SA

SCHINDLER

SPORTCAFÉ

TECHNOGRUES SÀRL

TRANSPORTS PUBLICS  
FRIBOURGEOIS

VALIANT

VILLARS MAÎTRE CHOCOLATIER  
SA

VON BERGEN SA

# PARTENAIRES / PARTNER



**FRIBOURG-GOTTÉRON**  
YOUNG DRAGONS

## HONORARY MEMBERS

|  |  |  |                                    |
|--|--|--|------------------------------------|
| AZM-VENTES SA                            | DORMEZ KOLLY                                       | IMPRIMERIE MTL SA                      | PAUCHARD & SCHOUWEY SA             |
| ALLIANZ SUISSE SA                        | DORTHE & MONNARD AVOCATS                           | INGENI SA                              | PEPE-NEUHAUS SÀRL                  |
| ARCHITECTURE 360                         | DUPASQUIER & RUGA SA                               | JAMBOR SA                              | PRO ASSET MANAGEMENT SA            |
| ATELIERS FIRMANN SA                      | ETSA ETANCHÉITÉ SA                                 | JEANNERET ETUDES SA                    | PRO TABLETTES SA                   |
| AUBERGE ST-GEORGES                       | FBI INFORMATIQUE SA                                | L'ENCLUME                              | RBM ELECTRICITÉ SA                 |
| AUTO-ÉCOLE GO PERMIS -<br>MYRIAM LIAUDAT | FASEL G. & PARTNER SA                              | LA MOBILIÈRE                           | RADIO FRIBOURG                     |
| B&W UTILITAIRES SA                       | FIDAP SÀRL   | LA PATI SA                             | RASCO AG                           |
| BG ASSURANCES SA                         | FIDUBULLE FIDUCIAIRE SÀRL                          | LES BLANCHISSERIES<br>GÉNÉRALES LBG SA | REALISATOR SA                      |
| BAECHLER RACING SÀRL                     | FIDUCONSULT SA                                     | LEVINGO GMBH                           | REF-FLEX                           |
| BAECHLER TRANSPORTS SA                   | FLOVAG SARL "LA CROIX<br>BLANCHE"                  | LILINET SÀRL                           | REGIS SA                           |
| BAIUTTI E. SA                            | FRIGOTECH SA                                       | MBP AVOCATS                            | RESTAURANT L'EQUINOXE SÀRL         |
| BASLER VERSICHERUNGEN                    | G. RISSE SA  | MEPHA                                  | REVEX SA, GRANGES-PACCOT           |
| BOISSONS CORBOZ SA                       | G.DUCREST & FILS SÀRL                              | MG SERVICES & VENTE SA                 | RIEDO BAUCENTER AG                 |
| BOSCHUNG MÖBEL AG                        | GVS AGRAR AG                                       | MA FONDUE                              | S. WAEBER PEINTURE SARL            |
| BOUCHERIE YERLY                          | GARAGE -CARROSERIE DU<br>CENTRE BAECHLER & FILS SA | MAGTROL SA                             | SEVENT'IN                          |
| BRASEY TRANSPORTS SA                     | GARAGE KLAUS                                       | MEGAGEST SA AGENCE<br>IMMOBILIÈRE      | SRS SWISS RECYCLING<br>SERVICES SA |
| BRASSERIE DU CERF                        | GARAGE YERLY FILS SÀRL                             | MENUSERIE BARRAS                       | SANEO BY BRINGHEN SA               |
| BUGNON FRÈRES                            | GARAGE DE L'AUTOROUTE - J.F.<br>LACILLA SA         | MERINGUES DE LA GRUYÈRE<br>MEIER SÀRL  | SIBIRGROUPE AG                     |
| BUSSET TERRASSEMENT ET<br>TRANSPORTS SA  | GARAGE DE L'ESCALE SA                              | MICE SWISS SÀRL                        | SOLS AMBIANCE SA                   |
| CSS ASSURANCE                            | GARAGE DE LA BROYE<br>ANSERMET SA                  | MICHEL COIFFURE                        | STORE & CO                         |
| CVT MÉCANIQUE SÀRL                       | GEFISWISS SA                                       | MOLLARD - IMMO SA                      | SWISS YOUTH HOSTELS                |
| CAFÉ DU GOTHARD                          | GEX SA PUBLICITÉ                                   | MORENO PLACEMENTS SA                   | SWISSLIFE MICHEL SAVARY            |
| CARROSSERIE PIERRE BOVET<br>ET FILS SA   | GROUPE FIDEXPERT                                   | MYRTHA POOLS<br>(SWITZERLAND) SA       | SWISSMECA SA                       |
| CATELLANI TRANSPORTS SA                  | GRÉGOIRE PROGIN SA                                 | NRJD SÀRL                              | TECHNICAL SERVICES<br>SOLUTIONS    |
| COLOR-CENTRE R. MEUWLY SA                | GUGGIARI GESTION SÀRL                              | NESTAG AG                              | TRANS-AUTO AG                      |
| COMMUNE DE CORMINBOEUF                   | HG COMMERCIALE                                     | OLF SA                                 | VON BERGEN SA                      |
| COTTING FRÈRES ET FILS SA                | HAUSER MARLY SÀRL                                  | OPEN-ING SA                            | WAEBER HMS SA                      |
| CRAX AG                                  | HELVETICUM-INKASSO                                 | OPTIC 2000                             | WAGO CONTACT SA                    |
| CREATYS-PAYSAGES SÀRL                    | HUBERT ETTER ET FILS SA                            | PADEA SA                               | XXL GROUP                          |
| CUISINOX                                 | IDEAS EMPLOI SA                                    | PANGAS-CENTER                          | XAMA IMMO SERVICES SA              |
| DECAPSWISS SÀRL                          |  |  | ZAUGG FIDUCIAIRE                   |
|  |  |  | ZUMWALD TRANSPORTS SA              |



# MERCOT

AUX ABONNÉS  
ET AUX SPONSORS  
POUR LEUR SOUTIEN

SAISON  
**20**  

---

**21**

**POUR UN JOUR, POUR TOUJOURS ! / FÜR EINMAL, FÜR IMMER!**

# SPOTS VIDÉOS



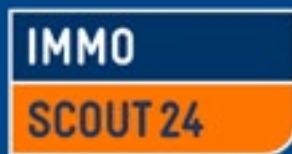
**MERCI AUX SPONSORS**

# SPOTS VIDÉOS



**MERCI AUX SPONSORS**

# Alloboissons Alloboissons

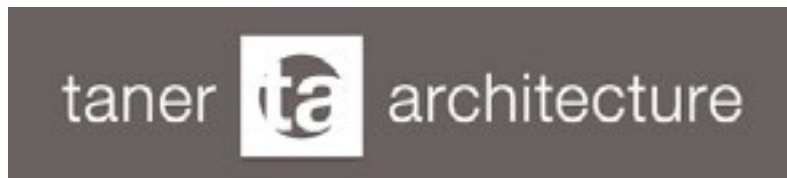


**MERCI / DANKE**



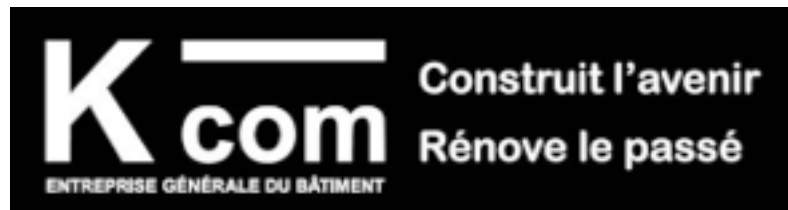














**HFR Sport**

hôpital fribourgeois | freiburger spital

**mepha**

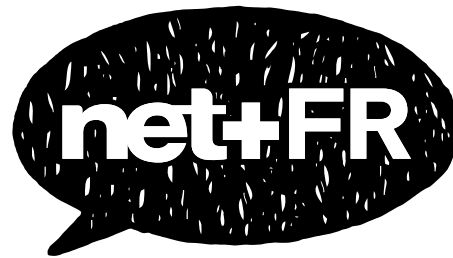
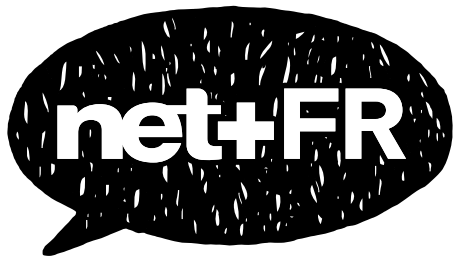


**o charriere architectes sa**



**DESPOND S.A.**  
INDUSTRIE DU BOIS





---

UP TO YOU



**ANTIGLIO**





# GVS Agrar



GRUYERIA  
RÉALISATION D'ESPACES À VIVRE

# wir**bauen**

# CISEL



Multifiduciaire  
*Entreprendre, réussir*



**BYTHEWAY.STUDIO**



**A | M | S**

**ASSECHEMENT SA**

**A | M | S**

**ASSECHEMENT SA**

*Schafer*

VERSICHERUNGS-TREUHAND | GESTION EN ASSURANCES

*Schafer*

VERSICHERUNGS-TREUHAND | GESTION EN ASSURANCES

**trans-auto**

IMPECCABLE ET PROPRE | EINFACH SAUBER.

 **Vacherin<sup>®</sup>  
Fribourgeois**  
**SWITZERLAND**

 **Vacherin<sup>®</sup>  
Fribourgeois**  
**SWITZERLAND**

**MERCI / DANKE**

# Oxygénez vos imprimés



Votre imprimeur

Route du Petit-Moncor 12 | 1752 Villars-sur-Glâne  
026 401 13 13 | [imprimerie@mtlsa.ch](mailto:imprimerie@mtlsa.ch) | [www.mtlsa.ch](http://www.mtlsa.ch)